

Окуневич Ю. А.

*Гродненский государственный медицинский университет
Беларусь, Гродно*

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ФЕМИНИТИВОВ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

В статье рассматриваются словообразовательные модели феминитивов в аспекте преподавания русского языка как иностранного. Приведены некоторые модели производных, которые могут выступать объектом изучения в иностранной аудитории.

Ключевые слова: феминитив, РКИ, словообразовательная модель, суффикс, дериват, существительное.

Okunevich Y.A.

*Grodno State Medical University
Belarus, Grodno*

DERIVATIONAL MODELS FEMINITIES IN THE PRACTICE OF TEACHING RFL

The article discusses the derivational model feminities in the aspect of teaching Russian as a foreign language. Some models of derivatives that can be the object of study in a foreign audience are given.

Keywords: feminty, RFL, word-building model, suffix, derivative, noun.

Несмотря на то, что современный русский язык насчитывает огромное количество самых разнообразных слов, вопрос об употреблении феминитивов по-прежнему вызывает массу споров и возмущений среди учёных-филологов. В дериватологии под феминитивами понимаются слова, относящиеся к словообразовательной категории *nominafeminina*, наименования лиц женского пола, образованные от названий лиц мужского рода. Одни считают появление таких образований закономерным результатом развития системы языка под влиянием развития общества, другие же говорят об избыточности феминитивов, об их антиэстетичном характере и противоречии правилам русского языка. Неоспоримым является тот факт, что в настоящее время данные слова характеризуются высокой степенью употребительности как в устной, так и в письменной

речи. Именно это обстоятельство свидетельствует о необходимости включения некоторых наименований лиц женского пола в лексические минимумы для иностранных студентов, изучающих русский язык.

Феминитивы в русском языке характеризуются рядом особенностей. Во-первых, их образование осуществляется иррегулярно, непоследовательно (например, общепризнанной является пара *студент – студентка*, однако слово *астроном* не имеет коррелята женского рода). Во-вторых, наименования лиц женского пола зачастую оказываются стилистически маркированными (например, *кассириша, врачиха*). При рассмотрении феминитивов в иностранной аудитории в словообразовательном аспекте важно обратить внимание на следующие моменты: 1) стилистическая окраска данных образований. Иностранцам, изучающим русский язык, определить её достаточно сложно, однако правильное решение данной задачи способствует продуктивной коммуникации; 2) словообразовательный потенциал суффиксов, принимающих участие в производстве номинаций лиц женского пола. Его неверное определение является причиной коммуникативных неудач, поскольку иностранные учащиеся часто нарушают сочетаемостные принципы морфем ввиду недостаточного знания фонетических и морфологических законов языка, что приводит к некорректному образованию новых слов.

Словообразовательные модели феминитивов обычно усваиваются иностранными учащимися достаточно легко, что объясняется относительной ясностью словообразовательного анализа и синтеза.

Наиболее продуктивными в словообразовательном отношении выступают наименования лиц мужского пола по профессии, должности, званию, виду деятельности, специальности. Их активное использование характерно для текстов официально-делового характера (*секретарь-референт*). Поэтому соответствующие наименования лиц женского пола либо обладают разговорной окраской, либо, по мнению Е. А. Земской, выполняют субъективно-оценочную, экспрессивно-характеризующую функцию [2, с.147].

Существительные со значением 'лицо женского пола' от таких существительных образуются по следующим моделям в зависимости от частотности суффиксов:

1) существительное со значением 'лицо мужского пола' с суффиксом *-тель* + суффикс *-ница(а)*: *учитель – учительница, читатель – читательница, писатель – писательница, преподаватель – преподавательница, покупатель – покупательница*. Если производящее со значением 'лицо мужского пола по определённой профессии' оканчиваются на суффиксы *-ник, -чик/-щик,*

то в дериватах женского рода с учётом родовой системы флексий они заменяются суффиксами *-ниц(а)*, *-чиц(а)*, *-щиц(а)*: *работник – работница*, *буфетчик – буфетчица*, *крановщик – крановщица*, *сварщик – сварщица*, *упаковщик – упаковщица*, *штамповщик – штамповщица*, *школьник – школьница*, *художник – художница*, *дрессировщик – дрессировщица*, *вертолётчик – вертолётчица*.

2) существительное со значением 'лицо мужского пола' с суффиксом *-ист* + суффикс *-к(а)*: *активист – активистка*. По активности образования производных лиц женского пола в настоящее время выделяются тематические группы производящих на *-ист*, *-ач* со значением 'спортсмен' и 'музыкант-исполнитель': *футболист – футболистка*, *велосипедист – велосипедистка*, *баскетболист – баскетболистка*, *теннисист – теннисистка*, *биатлонист – биатлонистка*, *хоккеист – хоккеистка*, *пианист – пианистка*, *солист – солистка*, *виолончелист – виолончелистка*, *флейтист – флейтистка*, *скрипач – скрипачка*. Язык достаточно быстро реагирует на изменения в обществе, в котором женщины всё больше вовлекаются в занятия профессиональным спортом. Этим объясняется присутствие в языке большого количества производных, обозначающих наименования женщин-спортсменок. Данные дериваты широко используются в речи телевидения, радио, газет и журналов, в интернете, а также в разговорной речи.

Для существительных со значением 'лицо мужского пола', имеющих в своём составе непродуктивные суффиксы *-навт*, *-ант*, *-ент*, *-ер (-ёр)* и т.п., при образовании наименований соответствующих лиц женского пола характерно взаимодействие с суффиксом *-к(а)*: *космонавтка*, *акванавтка*, *лаборантка*, *арестантка*, *официантка*, *квартирантка*, *магистрантка*, *студентка*, *корреспондентка*, *абитуриентка*, *ассистентка*, *акушерка*, *фантазёрка*.

В связи с распространением женского труда, в современной разговорной речи при обозначении лиц женского пола по профессии, должности, званию достаточно распространёнными являются образования с суффиксами *-ш(а)*, *-их(а)*: *кассирша*, *банкирша*, *парикмахерша*, *почтальонша*, *билетёрша*, *вахтёрша*, *музыкантша*, *тренерша*. Иногда производные с суффиксом *-ш(а)* могут называть жён по профессии, должности, званию мужа: *профессорша*, *генеральша*, *губернаторша*. Зачастую этот суффикс придаёт слову несколько сниженный, фамильярный оттенок. Что же касается суффикса *-их(а)*, то можно отметить, что дериваты с ним могут обозначать названия лиц женского пола по профессии или роду занятий (*портниха*, *пловчиха*, *ткачиха*, *повариха*; при этом слова

с таким суффиксом могут иметь сниженную коннотацию: *дворничиха, врачаха*), названия жён по профессии/чину мужа (*купчиха, дьячиха, пономариха*). Кроме того, суффикс *-их(а)* при присоединении к основе слова с семантикой названия животного образует аналогичное женское существительное со значением 'самка данного животного': *кролик – крольчиха, слон – слониха, заяц – зайчиха, ёж – ежиха, лось – лосиха, осёл – ослиха* (но *медведь – медведица, волк – волчица*).

При определении точного значения производного слова большую роль играет контекст, за исключением тех случаев, когда в профессии нет представителей мужского пола либо действия воспринимаются нашим сознанием как исключительно женские (*посудомойка, нянька*). Здесь рассмотрим в качестве примера слово *маникюриша*. Следует отметить, что сегодня в данной профессии мы можем встретить как женщин, так и мужчин. Примечательно, что слово *маникюриша*, используемое в языке для обозначения лица женского пола, занимающегося данной деятельностью, характеризуется как разговорное и фамильярное. Поэтому и женщин, и мужчин этой профессии следует называть составным наименованием *мастер по маникюру*.

В группе существительных мужского рода со значением 'лицо, характеризующееся определённым свойством', наибольшей способностью к созданию аналогичных номинаций женского рода обладают производные с суффиксом *-ун*, прибавляющие в процессе словопроизводства суффикс *-j(а)* (орфографически *-ья*): *лгун – лгунья, драчун – драчунья, молчун – молчунья, бегун – бегунья, врун – врунья, прыгун – прыгунья, хвастун – хвастунья, колдун – колдунья, шалун – шалунья*. Небольшое количество в этой группе составляют дериваты на *-ец*, которые для образования существительных женского рода присоединяют к основе суффикс *-иц(а)* (*ревнивец – ревнивица, счастливец – счастливица, ленивец – ленивица, красавец – красавица, владеец – владелица, певец – певица, кормилец – кормилица*) либо вовсе не имеют производных женского рода (*лжеец, боеец, наглец, творец, глупец, молодец, жилец, храбрец*).

Помимо вышеназванных, для выражения значения 'лицо, характеризующееся по действию, названному производящей основой', широко употребляются отглагольные субстантивы общего рода на *-яг(а)*: *трудояга, работага, бродяга*.

Достаточно продуктивной в русском языке является модель существительное со значением 'житель страны, города', 'лицо мужского пола по определённой национальности' с суффиксами *-ец, -анин/-янин, -ак/-як, -ич*, Ø+ суффикс *-к(а)* = существительное со значением 'жительница

страны, города': *иранец – иранка, африканец – африканка, китаец – китаянка, итальянец – итальянка, гроднец – гродненка, испанец – испанка, бельгиец – бельгийка, индеец – индийка, немец – немка, горожанин – горожанка, россиянин – россиянка, армянин – армянка, минчанин – минчанка, парижанин – парижанка, римлянин – римлянка, словак – словачка, пермяк – пермячка, туляк – тулячка, (но поляк – полька), москвич – москвичка, пскович – псковичка, белорус – белоруска, серб – сербка.*

Заметим, что если названия лиц женского пола по профессии обычно выступают в качестве разговорных разновидностей соответствующих наименований лиц мужского пола, то наименования лиц женского пола по национальности/месту жительства являются стилистически нейтральными единицами.

Необходимо отметить, что в русском языке подавляющее большинство составляют существительные мужского рода, которые недифференцировано (т.е. без учёта половой принадлежности) называют лицо. Поэтому в некоторых случаях наименования лица женского рода либо отсутствуют вовсе (*астроном, вождь, физик*), либо оказываются стилистически маркированными (*врачиха, директорша*), либо имеют иное значение (*ректорша* 'жена ректора'). Наиболее частотными и нейтральными являются номинации лиц женского пола по гражданству, национальности, месту жительства (*итальянка, финка*), которые могут быть объектом изучения по РКИ на начальном этапе. Что касается первых трёх моментов, они могут рассматриваться уже на продвинутом этапе обучения с учётом его профиля (например, для будущих филологов).

Способность к образованию наименований лиц женского пола, а также их распространённость и употребительность напрямую зависит от когнитивных и стилистико-прагматических факторов. Культурно-страноведческий аспект использования данных дериватов зависит от наличия в профессии или виде деятельности женщин, поэтому название профессии, в которой преобладают женщины, чаще характеризуется как нейтральное (разговорное) слово: *лаборантка, секретарша*. В то же время, если имя мужского рода употребляется для обозначения исключительно мужской профессии, то образование имени женского рода может быть затруднительным или редким. Достаточно редким явлением считаются случаи образования существительных, обозначающих наименования лиц мужского пола, от аналогичных существительных со значением женского лица: *вдова – вдовец, доярка – дояр*. Прагматический аспект употребления наименований лиц женского пола заключается в необходимости учёта стилистической окраски конкретных производных. Так, некоторые из них

могут быть представлены как разговорные или просторечно-сниженные образования, что может привести к их некорректному использованию в официально-деловой и разговорной речи.

При образовании наименований лиц женского пола по профессии необходимо учитывать ограничения лексической системы русского языка: *машинист поезда – машинистка* ('женщина, которая печатает на машинке'), *штукатур – штукатурка* ('вещество, средство').

Словообразовательные модели, имеющие значение 'жительница страны, города' вместе с соответствующими наименованиями лиц мужского пола, характеризуются высокой степенью коммуникативной значимости, поэтому вводятся уже на начальном этапе. В скором времени даются модели со значением 'лицо, характеризующееся по профессии, роду занятий, должности' для слов мужского рода, выступающие как наименования общего рода и применяемые для названия мужчин и женщин [2, с.149]. Кроме того, студентам необходимо объяснить такие наименования женщин по профессии, которые часто встречаются в разговорной речи: *лаборантка, секретарша, буфетчица, гардеробищица, сотрудница, продащица, кассирша, парикмахерша, маникюрша*.

Литература

1. Ефремова, Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный / Т. Ф. Ефремова [Электронный ресурс]. – 2000. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/220844/>. – Дата доступа: 13.02.2018.
2. Земская, Е. А. Словообразование как деятельность / Е. А. Земская. – Изд. 3-е. – М.: ЛКИ, 2007. – 221 с.